

ARES flash

Sommaire

- Page 1 > Coup de projecteur sur...
> Conseil consultatif : comment va l'Esplanade ?
> L'ARES les soutient
> Ces citoyens qui cherchent un toit... pour d'autres !
- Page 2 : > L'art à l'Esplanade
> Pietro Addamiano : des couleurs, de l'imagination, de la fantaisie
- Page 3 : > Le coup de cœur de la rédaction
> Contes et histoires en duo
> Evénements
> Soirée Mamma Mia, cinéma en plein air
> Bain de culture
> Première table d'hôtes de VRAC
> Pique-nique du quartier Vauban/Cité Spach
- Page 4 : > Ça se passe à l'ARES
> Semaine Découverte
> ARES Games Night
> Pêle-mêle
> Le comic-strip de Caro
> Mot d'humeur et jeux de mots

Coup de projecteur sur...

Conseil consultatif : comment va l'Esplanade ?

Ce samedi 7 avril était la première très belle journée du printemps et une quarantaine de personnes (habitants, représentants du monde associatif, professionnels, élus) ont choisi de consacrer cette matinée ensoleillée à un examen approfondi de la situation du quartier de l'Esplanade.

En effet, suite à une série de récents événements inquiétants, qui ont donné lieu à des articles de presse, interpellations au Conseil municipal et témoignages d'habitants, il appartenait à l'ARES, organisatrice de cette rencontre, de se saisir de ces questionnements tout à fait légitimes.



L'Esplanade : forces et faiblesses, opportunités et menaces

Les participants au Conseil consultatif ont été répartis en trois groupes de travail qui ont longuement débattu et listé les forces et les faiblesses, les opportunités et les menaces concernant le quartier.

Les faiblesses soulignées sont : la dégradation du centre commercial, le parc immobilier vieillissant et entraînant des coûts élevés d'entretien, le vieillissement de la population, le manque d'animation le week-end, l'absence de certains équipements de proximité : commissariat, mairie de quartier.

Les forces repérées sont : la mixité et la diversité sociale, la richesse de l'offre scolaire, la proximité des services, des équipements et du centre-ville, l'importance des espaces verts et la qualité de vie, la forte structuration citoyenne et associative.

Face aux menaces constatées (incivilités, trafics et sentiment d'insécurité, déficit d'identité et de modernité face aux quartiers émergents), des opportunités nombreuses restent à saisir et à développer : renouvellement des habitants, dynamisation de la démocratie locale, utilisation plus effective de la place de l'Esplanade, du parc de la Citadelle, de l'espace du Campus, construction de liens avec les nouveaux quartiers.

Des constats partagés pour des pistes d'actions prioritaires

L'élément le plus repéré par les participants reste, sans conteste, la dégradation continue du centre commercial. Considéré par certains comme une « verrue », il a pris une réelle importance symbolique car il est devenu un indicateur fort d'une dégradation de l'image de l'Esplanade.

Le deuxième élément préoccupant

reste le vieillissement de l'immobilier et des équipements communs (chauffage, éclairage...), plus fortement ressenti désormais par comparaison avec les nouveaux quartiers émergents qui se construisent dans le voisinage immédiat.

Les solutions possibles pour remédier à ces deux premiers constats se heurtent malheureusement au morcellement juridique en de multiples copropriétés - que ce soit pour le centre commercial ou pour les équipements - qui complexifie considérablement les prises de décisions et laisse peu de prise à une intervention publique efficace.

Le troisième point concerne la délinquance et les trafics illégaux liés surtout à la proximité immédiate du campus universitaire. Si les événements récents relevés par la presse sont considérés comme isolés et peu représentatifs du vécu réel des habitants, cette permanence des trafics - et c'est surtout leur plus grande visi-

bilité qui fait question - doit entraîner une véritable réflexion des pouvoirs publics sur la gestion de la sécurité et l'absence d'une structure policière de proximité dans le quartier.

L'ARES s'emparera de ces trois points pour les approfondir et pour documenter et accompagner la recherche de solutions.

La dernière enquête sociologique de grande ampleur menée sur le quartier relevait un taux de satisfaction important : en 2009, 90% des habitants du quartier répondaient « oui » à la question « Vous plaisez-vous à l'Esplanade ? » et les questions ouvertes associées à l'enquête listaient de nombreuses raisons à ce constat presque général de bien-être. Une nouvelle enquête sera peut-être nécessaire pour cerner précisément et finement - et au-delà des impressions premières - les évolutions en cours et les ressentis qu'elles entraînent.

Alain Allemand

Ces citoyens qui cherchent un toit... pour d'autres !

Suite à l'accueil d'urgence dans le cadre du plan Grand Froid, des citoyens de l'Esplanade se sont mobilisés pour continuer à aider la seule famille n'ayant toujours pas de solution d'hébergement.

Cette famille de 9 personnes, dont 7 enfants âgés de 2 à 15 ans, est en situation d'urgence tous les soirs.

Après avoir exploré l'ensemble des pistes existantes, ces citoyens ont rencontré l'association **SOLIDARIClés** dont l'idée est de mettre en lien un réseau de citoyens prêts à s'engager et un propriétaire.

50 personnes, 10€/mois = un toit

Le cœur du projet est la mise à disposition d'un logement financé par le réseau. Il faut environ 50 personnes prêtes à s'engager sur une année au moins pour donner mensuellement selon leurs moyens avec un minimum de 10 euros. Selon les dons, le groupe de donateurs est à ajuster. **Le propriétaire signe le bail avec l'association et a la garantie que les loyers seront payés sans problèmes.** En parallèle de l'action lo-

gement de **SOLIDARIClés**, la famille continue à bénéficier du suivi associatif ou de collectifs. Le propriétaire peut également offrir en location gratuite le logement, **SOLIDARIClés** sera là aussi le gestionnaire de la relation.

Nous leur souhaitons de rencontrer le même développement qu'à Mulhouse où une trentaine d'appartements sont déjà financés par ce biais.

Le groupe de citoyens engagés est maintenant à la recherche d'un propriétaire prêt à adhérer à cette action citoyenne, solidaire et innovante à Strasbourg.

L'ARES les soutient

Vous souhaitez vous engager ? Vous êtes propriétaire et souhaitez proposer un logement ?

Renseignez-vous à l'ARES ou auprès de **SOLIDARIClés** :
solidaricles.67@gmail.com
ou sur la page Facebook de l'association :
<https://www.facebook.com/Solidaricles/>

L'art à l'Esplanade

Pietro Addamiano : des couleurs, de l'imagination, de la fantaisie

« Quand j'ai commencé à travailler à l'ASERE en 2012, raconte Pietro Addamiano, j'ai proposé à mes chefs d'orner les parapets des massifs de verdure de la cour de Cambridge. J'ai fourni une maquette, et elle a été acceptée ! » C'est pour cette raison que nous avons le plaisir, et surtout nos enfants, de déambuler parmi des poissons, avec notamment le fameux Nemo, des papillons, ou même les bâtiments de notre ville au crépuscule. Si les poissons peuvent être une référence aux bassins de notre avenue du Général de Gaulle, ils viennent surtout de l'idée que Pietro avait de transformer en phare breton l'étrange bâtiment du milieu de cette cour, idée qui n'a pu malheureusement se concrétiser. Les immeubles quant à eux sont là pour la référence à notre quartier, même si l'on y distingue la cathédrale. Les papillons, enfin, sont une référence à la nature, que l'artiste se plaît à reproduire. Allez voir de près ces peintures, vous y découvrirez de petits trésors de précision. Pietro peint et dessine depuis l'âge de 7 ans et pratique également le modelage, art qu'il dit tenir de son père, qui était un ébéniste réputé. « Actuellement, je peins 4 à 5 heures par semaine, mais j'y passais plus de temps autrefois. Je réalise également des mosaïques, ou des collages avec du bois poncé.

J'ai 250 œuvres en stock chez moi, je garde tout ! Mon travail représente les périodes successives de ma vie, et je revois toujours mes tableaux avec plaisir et fierté. » Il a exposé durant 12 ans à la Place des Arts (place Broglie) : « Comme je pratiquais des petits prix, j'avais toujours des ventes. Ainsi je m'en sortais financièrement, car les toiles et le matériel de peinture ne sont pas donnés ! »

Pietro a commencé sa vie professionnelle par la mécanique, puis la carrosserie, et ensuite la vente. A l'ASERE, ses multiples compétences lui permettent d'aborder les différentes facettes du travail : la peinture, bien sûr, mais également les espaces verts, l'entretien et le nettoyage. Mais la peinture est toujours présente : il a également orné les placards du premier étage des locaux de l'ASERE d'une fresque qu'il admet inspirée de la peinture de Kandinsky, célèbre peintre d'origine russe du début du 20^{ème} siècle. Car, alors même qu'il se désole de ne pas avoir suffisamment de culture en matière picturale, ses références en ce qui concerne les grands-maîtres, lorsqu'il explique sa peinture, sont des plus précises et des plus avisées ! « J'aime l'art abstrait, mais je ne peins que du figuratif ! », s'étonne-t-il.

Il y a quelques temps, il a obtenu le feu



Pietro Addamiano et son imaginaire



« Un code-barres très personnel »

vert pour peindre le muret du parking de la rue Schnitzler en bandes de gris et de noir : « Une sorte de code-barres, une idée qui m'est arrivée comme ça, mais qui m'a donné un travail fou ! » Au final, cette alternance de couleurs procure une belle impression de rythme. Pour finir, allez par curiosité voir les deux panneaux explicatifs accrochés aux grilles des terrains du Tennis-club de l'Esplanade, récemment refaits par

l'ASERE : c'est également Pietro qui les a réalisés !

Des couleurs, de l'imagination, de la fantaisie : à travers ses réalisations, l'artiste-peintre Pietro Addamiano sait rendre plus agréable, plus vivant et plus festif notre quartier un peu trop monochrome. Attendons avec impatience ses prochaines réalisations !

Jacques Stoll



Pietro Addamiano, un parcours :

Né à Strasbourg en 1961, Pietro est l'un des 11 enfants d'une famille d'Italiens immigrés venus de Terlizzi, village situé près de Bari, tout au sud, dans le talon de la botte italienne. Il a pourtant été éduqué en français à la maison : son père considérait en effet qu'ils étaient « invités » en France, et qu'ils devaient donc tous, par politesse, parler français. Pietro ne regrette pas cette obligation mais déplore un peu aujourd'hui ne pas bien savoir son dialecte d'origine.

Situation malheureusement classique pour tout immigré, il a souffert dans son jeune âge de s'entendre appeler « Chpaghettifresser » par les gens du cru. Mais aujourd'hui il se sent finalement pleinement d'ici et dit mesurer avec fierté la différence de sérieux entre nos manières de faire et celles des Italiens lorsqu'il retourne dans les Pouilles à l'occasion de ses vacances.

* "Bouffeur" de spaghettis



Photos des deux massifs (peintures d'immeubles et de poissons)

Cet encart est pour VOUS !

**-25% : Offre de bienvenue
pour les nouveaux annonceurs**

Contactez-nous
communication@ares-actif.fr
03 88 61 63 82

IMMOBILIERE ELSAESSER

68 avenue des Vosges - 67000 Strasbourg
Tél. 03 88 36 36 00 - Fax. 03 88 35 67 89
immobiliere-elsaesser@orange.fr



Ventes - Locations
Ventes - Locations

Gérance immeubles
Gérance immeubles

Syndic de copropriétés
Syndic de copropriétés

Femmes
Shamp + coupe
+ self' brush*
18⁹⁰ €
TARIF CHEVEUX
COURTS

Hommes
Shamp + coupe
+ self' brush*
15⁶⁰ €

self coiff

2 Place de l'Esplanade
03 88 22 42 80

*Se sécher les cheveux soi-même

Le coup de cœur de la rédaction

Contes et histoires en duo

Aujourd'hui, c'est mardi. Il est 8h30 et la maman de Maja m'attend dans la classe de sa fille à l'école maternelle Vauban. Comme tous les mardis matin, je vais raconter une histoire en duo avec un parent des enfants de la classe parlant une autre langue que le français au domicile. La maman de Maja s'est inscrite en début d'année sur un planning. Dans sa famille, on parle le serbe.



Conte en bengali
Comptines de Rose & de Safran - Didier Jeunesse

Conte en monténégrin



Nous nous isolons un moment pour nous mettre d'accord sur ce qui va être dit aux enfants de la classe de sa fille. Chacune parlera sa langue. Les enfants sont en moyenne section maternelle.

L'histoire est doublement longue puisque les enfants l'entendent en français et en serbe. La maman décide de réduire les textes dans sa langue. Les enfants ont quatre ans et il faut tenir compte de leur capacité d'attention. Le conte que veut partager la maman est un conte populaire de son pays. Elle l'a adapté aux enfants et son amie l'a illustré. Il existe en français et en serbe. Il s'agit de l'histoire de la grenouille qui devient princesse.

Avant de lire l'histoire, les enfants apprennent que la capitale de la Serbie est Belgrade et que cela signifie « ville blanche ». Ils apprennent aussi que le Danube est un fleuve qui traverse le pays et que ce pays est très jeune puisqu'il n'existe que depuis 1990.

La maman de Maja explique qu'à l'école les enfants apprennent l'alphabet cyrillique aussi bien que l'alphabet latin. A chaque jour son alphabet !

Les enfants sont très intrigués par ces lettres qui ne ressemblent pas du tout à ce qu'ils sont en train d'apprendre. Maja connaît déjà les lettres cyrilliques. La maman aurait bien voulu que l'on dise que le grand champion de tennis Novak Djokovic était serbe mais nous n'avons pas eu le temps.

Nous avons chanté une chanson de gestes que les enfants se sont appropriée tout de suite et qu'ils ont essayé de chanter phonétiquement. Nous avons appris à dire « bonjour », « merci », les couleurs et à compter. Les enfants de la classe sont très attentifs et très curieux des autres langues que la leur.

Pour les cinq ans de Maja, nous avons chanté « joyeux anniversaire » en serbe. Maja a soufflé sa bougie et était très fière d'avoir auprès d'elle sa maman qui a parlé leur langue devant

toute sa classe.

C'est la deuxième année où je propose cette intervention à l'école maternelle Vauban. Une semaine sur deux pour les deux classes de petits et de moyens.

L'équipe scolaire était consciente, tout comme moi, qu'il fallait valoriser le potentiel linguistique qu'il y avait dans les classes de son école. C'était une façon aussi d'introduire le parent dans la classe de son enfant et d'ouvrir les enfants au monde qui les entoure.

Depuis le début de l'année des parents sont venus parler les langues arabe, turque, polonaise, albanaise, tibétaine, monténégrine, coréenne, bengalie, berbère, italienne, catalane, allemande, créole, portugaise ou russe. Chaque intervention est différente, les parents font tous preuve d'une imagination débordante.

Depuis le mois de janvier, j'interviens de la même façon à l'école maternelle du Conseil des XV.

Christine Charloix

Evénements



Soirée Mamma Mia, cinéma en plein air

Etes-vous prêt à vous éclater le temps d'une soirée ambiance Hippies & Disco !? Epoque "costumes kitsch satinés perlés" ou époque "mini-robis à paillettes et jeans pattes d'éph", on a tous un peu d'ABBA en nous !

• **A 20h** : pique-niquez dans l'herbe ou sur les tables installées.

Animations : jeux pour toute la famille, stand maquillage, démos de danse, musique des années 70...

• **A 22h** : projection du film Mamma Mia, de Phyllida Lloyd. Apportez plaids, couvertures et transats !

Entrée libre. Buvette et gourmandises sucrées en vente sur place.

Afin de préserver une ambiance conviviale, l'alcool ne sera pas autorisé.

Samedi 2 juin dès 20h au parc de la Citadelle

Bain de culture

Restitution des ateliers Théâtre et Musique de La Maison Théâtre et de l'école de musique de l'ARES.

Samedi 2 et dimanche 3 juin 2018
Samedi 9 et dimanche 10 juin 2018
au Théâtre du Tambourin

■ Toutes les infos sur www.ares-actif.fr et www.lamaisontheatre.eu > rencontres

Pique-nique quartier Vauban/Cité Spach

Venez partager un moment convivial entre voisins et amis agrémenté de vos petits plats gourmands et autour d'une ambiance musicale.

■ **A partir de 16h30** : animations et ateliers pour les enfants

■ **A partir de 18h30** : pique-nique

Vendredi 25 mai 2018, rue Léon Blum

Organisé par les associations de l'espace collectif "La Ruche 35"

Renseignements : vivaspach@gmail.com

Première table d'hôtes de VRAC !

L'Association VRAC (Vers un Réseau d'Achats en Commun) organise sa première Table d'hôtes... Et vous y êtes tous conviés !

Ce jour-là, on met de côté son sandwich, son Tupperware ou son plat à emporter et on s'offre un bon repas de midi fait-maison, préparé par l'équipe avec des produits VRAC et des produits locaux de saison. Voilà une assiette qui a du sens !

Venez nombreux : seul(e)s, entre ami(e)s ou entre collègues... Dans une ambiance gourmande !

Lundi 11 juin dès 12h à l'ARES

■ Tarif : Entrée, plat et dessert pour 10 €

Attention, les places sont limitées.

Sur pré-inscription avant lundi 4 juin à coordination-vrac-strasbg@laposte.net ou au 07 81 62 49 94

BULLETIN D'ADHESION 2017/2018 - COTISATION ARES

Nom _____ Prénom _____
Date de naissance _____
Adresse _____

Courriel _____

Je verse la somme de 17€ ou _____ € par chèque - en espèces*.

* Bulletin à adresser à l'ARES - BP 15 - 67043 Strasbourg Cedex
RIP CCP Strasbourg : 20041 01015 0062279E036 74

Signature :

Ça se passe à l'ARES



Semaine Découverte

Découvrir et tester les activités... Ecouter et participer aux ateliers musicaux !

Envie de tester le hula hoop, la capoeira, le street Jazz, le Piloxing, le yoga...

Envie de s'essayer à la céramique, la pâtisserie, le codage, la customisation...

Envie de chanter, de faire un bœuf musical ou de toucher une harpe, un oud ou une contrebasse...

C'est l'occasion ou jamais ! Pendant une semaine, l'ARES s'ouvre à vous !... Apéro-concert en clôture !

Du lundi 14 au samedi 19 mai à l'ARES

■ Programme complet disponible à l'accueil ou sur notre site : www.ares-actif.fr

ARES Games Night

Avis aux gamers de tous styles...

Novices, experts, accros ou juste curieux !

En partenariat avec l'association GamerZ Voice.

L'ARES Games Night a pour objectif de participer à la culture geek dans son ensemble, de la démocratiser.

L'ARES Games Night est LA journée de la culture geek.

Samedi 26 mai de 14h à 22h à l'ARES

• Rencontre avec des acteurs du monde geek, associations, studios et médias. Conférences et débats : "Le jeu dans les médias", "Prévention et addiction", "Réseaux sociaux"...

Avec : IUMTEC, Almedia, VRParc, La chronique du geek...

• Nombreuses activités : jeux vidéo sur consoles, jeux de rôles, jeux en réalité virtuelle, fresque Mario, Ring Out...

■ Entrée libre.

■ Buvette et restauration payantes sur place.

Pêle-mêle

Besoin d'un avis ou d'un conseil juridique ?

Maître Vrammout, avocate au barreau de Strasbourg, vous oriente et vous conseille sur les démarches les plus judicieuses à accomplir.

Prochaines permanences :

Vendredis 18 mai et 15 juin de 11h à 13h

Uniquement sur RV auprès de l'équipe d'accueil de l'ARES au 03 88 61 63 82 ou contact@ares-actif.fr

Inscriptions pour l'été, le périscolaire et les mercredis de rentrée : à partir de lundi 14 mai 2018.

Les dossiers d'inscription pour les 4/11 ans et les 11/15 ans sont téléchargeables sur notre site :

www.ares-actif.fr

Tous ensemble...



A la pointe du combat

À l'Esplanade, nous sommes à la pointe du combat pour la santé. La Ville de Strasbourg a en effet retenu le parc de la Citadelle comme espace-test pour un mieux-vivre urbain sans tabac, avec peut-être la tentation de l'étendre à tout l'espace eurométropolitain en cas de réussite de l'expérience. Pour l'instant, les contrevenants ne seront pas verbalisés, mais juste sermonnés...

Non-fumeur pour ma part, de même que ma petite-fille, nous n'avons pourtant pas le souvenir d'avoir véritablement été importuné-e-s dans nos promenades au parc par des effluves de tabagie. Mais à présent, nous allons tous deux en profiter pour enfin respirer à fond !

En revanche, quand, trop souvent, le vent nous apporte des relents nauséabonds en provenance des industries de l'avant-port sud, j'avoue que je préférerais presque qu'une odeur de tabac vienne les couvrir ! Qu'attend donc l'Eurométropole pour interdire également ces mauvaises manières industrielles, avec cette fois verbalisation à la clé ?!

Enfin, en ces temps numériques incertains, j'entrevois déjà la prochaine polémique sur le Net : les vapoteur-e-s conserveront-ils-elles le droit de venir pétochier dans nos allées ?

Jacques,
du 26 de l'Avenue

Cent

Il ne sera pas question de la centième partie de la devise européenne, voire de celle de l'unité monétaire d'autres pays. Le lecteur d'ARES-flash attentif aura noté (ou pas !) qu'il s'agit de la centième notule présentée ici...

Provenant du latin *centum*, qui signifiait aussi bien le nombre cent qu'« un grand nombre », le mot qui nous intéresse est tantôt un adjectif numéral cardinal, tantôt un adjectif numéral ordinal invariable, tantôt un substantif masculin. Au Québec, il est du genre féminin, qu'on trouve, de manière familière, sous la forme « une cenne » !

Retour dans le bassin rhénan avec le mot qui désigne un poids de 100 kg. Nous sommes en présence d'une double incohérence puisque le mot français « quintal » s'inscrit dans le champ sémantique du numéral 5,

alors que le mot allemand « Zentner », à l'évidence apparenté à 100, désigne 50 kg ! Paradoxe : à la fin du 19^e s., le mot allemand désignait, sous l'orthographe « Centner », un quintal !

Mais on s'é gare... De toutes ces observations, on peut conclure que si on ne met pas de la vie dans un mot, quel qu'il soit – en l'occurrence le mot « cent » –, cela respire l'absence de signification. Autrement dit... **cent sans sang sent sans sens !!!**

Jean-Pierre Beck

Sources : Mozin (Abbé), Hölder (J. G.), Peschier (A.), Dictionnaire portatif allemand-français et français-allemand, 1890. Harrap's Weis Mattutat, Dictionnaire allemand-français / français-allemand Pons, 1989. Dictionnaire historique de la langue française. Le Robert, 2000. Le Petit Robert, 2004.

ARES - Centre socio-culturel et Association des Résidents de l'Esplanade • 10 rue d'Ankara • 67000 Strasbourg

Tél. 03 88 61 63 82 • www.ares-actif.fr • contact@ares-actif.fr

Fondateur ARES : Jean-Marie Lorentz • Président et directeur de publication : Frédéric Duffrène • Rédacteur en chef : Alain Allemand • Infographiste : Véronique-E. Wolff

Illustrations : Caro 05 56 25 65 50 • Visuel fond : © fotolia.com • Mensuel tiré à 8 100 ex sur papier recyclé (80%) par Ott Imprimeurs • Dépôt légal : mai 2018

offset + numérique

**vos solutions
d'impression
en Alsace®**

ott
imprimeurs

printot&ix
imprimeurs

2 imprimeries éco-responsables
au service de votre
communication

Parc d'activités Les Pins
67319 Wisselonne
+33 833 88 59 11 22
www.ott-imprimeurs.fr
+33 833 88 59 12 30
www.printot-ix.fr
Paris / Lyon

PRESSING VAUBAN

1 av. du Général De Gaulle
67000 Strasbourg

Tél. 03 88 61 68 50

**VOTRE PARTENAIRE
INFORMATIQUE**

Réseaux - Infrastructure - Cloud
Mobilité - Solutions de Gestion
Web/Digital

 **www.oci.fr**
03 88 18 30 80